



1518.

These be the articles of the popes Bulle vnder leade
translated from latyn into englishe.

Gloria be to god our lord god almighty. Our holy father pope Leo the x. of that name unto all christen people that these present letters shall see sendith salutacion and thapostolyque blislyng.

Almyghty god our creatour and redemptour to thentent he wolde deluyer mankynde from the thraldom and boundes of our gooslye enmyngye þ deuyll was contentyd to sende dwone into erth his onlye gotten sonne to be endowde with þ nature of man for manrys redēpcion. By whose example our sayd holy father beyng moued / enforst hym selfe with all stude / for to deliuer from the yooke of seruitude all those christen people / whiche for the wrothypynge of cristys seynth in the miserable boundage of the enmyngyes of cristys seynth be oppresed.

Item out sayd holy father hath vnderstande þ his welbelouyd chylde Johs Hargy of Corfu layman of the diocys of Athens beyng boyn of an noble progeny / with his two bretherne passyng by shyp / vpon the see of Egyp / towardes the Isle of Creta was taken by certayne turkes robbers vpon the see and brought by them vnto myserable seruytude and boundage.

Item our sayd holy father declareth how that the sayd Johs Hargy was deluyered from þ sayd seruytude his sayd two brotherne abydyng still in captiuitie / for whose redempcyon and rausome thre hundreth ducates of golde large was ordeyned for to be payed vnto the sayd turkes / whiche by reason of they / pouertie / they be nat able for to paye. Wherfore greatly it is to be deuo that onysse / In breue tyme the sayd prysioners be comforted in that byhalfe with þ deuout almes of christen people / they beyng nat able longe to suuare the paynes of so cruell thraldom shall be compelled for to denye the name of Jesu criste and his holy christen religion.

Wherfore our sayd holy father blyngye the rowme in erth of our sauour criste Jesu / who of his pytie and meches remordith all deuout almoses and mercyfull gystes by oon hundreth folde. And gyueth vnto his trewe people moche more than they can deserue / gladly moucht all trewe christen people vnto the warkes of pytie / by indulgences and remysions of synges / to thentent / that they may be more apte vnto the fauours of god / and also by meane of they / temporall gystes they may deserue to obteyne the rewarde of eternall heire.

Our sayd holy father therfore desyngye that the sayd prysioners shulde be deluyered from the sayd cruell seruytude / and that christen people may more gladly putto they / helpyng handes for they / redempcion for / that / that they shall perceyue them selfe to be resellhed more plentuously by the gystes of heuynly grace / trustyng vpon the mercy of almyghty god / and thauctorite of Peter and Iauie his holy apostels / vnto all / evertrewe christen people bothe man / woman trewly penitent and confessyd / the whiche bothe the sayd Johs Hargy / or vnto any honest man that by hym shall be depurte / wyll put they / helpyng handes of they / lawfull goodes alerthys / deuotion for the redemyng of the sayd prysioners / as often tymes as they so do / mercyfull graunted. So / yeres and as many lentes of pardon and indulgence / in remission of they / synnes.

Item our sayd holy father comauadeth all Patriarches archebysches / byshops vnder payne of interdiction of enmyng / clauche / and all Abbottes / Prioris / Plebaynes / Person and / Vicars of parochiall churches / and prechters of the word of god / and other spi-rituall persons vnto whome these present letters shall come vnder payne of the sentence of excommunicacion that they publicke or / cause to be publyshed the sayd letters / in they / churches / whan the moste people be they / accompanied to here the daynescripte / and as often tymes as they shall be requyred therunto vpon the sayd Johs partye.

Item our sayd holy father comauadeth that in every parochiall / where þ sayd Johs shall come / two honest and credyble persones shall be depurte by the sayd curates / whiche / by the way of pytie and charyte / shall gether the almes and deuocion of people / and the same togethered they shall trewly deluyer vnto the sayd Johs or his deputis / and fether helpe and fauour them as appetynely.

Item our sayd holy father inhybyteth and comauadeth / evertrewe man what degré or / estate so euer he be of / and also the comissaries depurte for the busydynge of saynt Peters churche in Rome that they ne any of them trouble moleste or / let the sayd Johs in his deputis in this ther present cause. Whiche his holynes wyll nat / to be comprised in any reuocacion or / suspencion of lyke indulgence made in that by halfe by his holynes and the holy see apostolyque though all the sayd reuocacion be made in fauour of the sayd busydynge of saynt Peters churche in Rome / and the so / sayd letters of indulgence his holynes wyll / do stande in strengthe and effect only for the tyme of fourte yeres next and imediately folowyng the date of the same. Whiche is gyuen at Rome þ yere of the incarnation of our lord / Jesu criste. M. CCCCC. xvi. the. xii. day before the kalenders of June the fourth yere of our sayd holy father the pope.

Here foloweth in englyssh the contentes of the kyngs moste honorable letters patentes of proteccion vnder his great seale.

It hath pleased the kyngs moste noble grace not only moued with pytie and compassion towardes the redempcion / deliuerance of the aboue named prysioners from the seruytude and thraldom of the aboue sayd turkes enmynges to the name / reigyn of criste but also ryght entierly exorted and required vnto the same by the popes holynes hath acceptyd and taken the sayd Johs Hargy proctour for hym / his sayd bretherne his seruauntes and goodes into his moste royall / gracieuse protection / defens / whiche so euer he or / they shall come within this realme / requyryng all Byshopes / Abbottes / Prioris / Persons / Vicars and other spi-rituall personages / in whose churches the sayd Johs or his deputes shall come / thankfully taccept and admynre them in that byhalfe. And also straightly comauadeth all his Scheryfes Mayres / other his officers and subgettes tempall / that they shall mayntayne defens and arde the sayd Johs / his deputes and seruauntes and goodes where so euer they shall come / for aluyng and getheryng of almes / charytable gystes of christen people in this byhalfe / and that his sayd officers and subgettes shall nat do vnto them any iniury / herte molesta- cion / greif / but shall let the same to be done by any other / and shany suche malyciouse demeancour be comyng / agaynst hym his sayd deputes or seruauntes / than they shall se if spedely and without delay devely corrected / as moxe playnly it is expressed in his moste gracieuse letters patentes vnder his great seall therupon made. Dated at his palace of westmynster the xxvi. day of October in the x. yere of his reigne. Whiche letters of his sayd moste royall / gracieuse / proteccion his ryghnes wyll / that after one hole yere next ensuyng the date herof shall be boorde and of none effect.

